



ASSOCIAZIONE DI STUDI PSICOANALITICI
ASSOCIATION of PSYCHOANALITIC STUDIES

Milano. Via Peraolesi 27 - www.associazionestudipsicoanalitici.it

CONGRESSO INTERNAZIONALE
per il TRENTENNALE
dell'ASSOCIAZIONE DI STUDI
PSICOANALITICI

INTERNATIONAL CONGRESS
30th ANNIVERSARY of the
ASSOCIATION OF PSYCHOANALYTIC
STUDIES



Mimmo Paladino

La rivoluzione intersoggettiva.
Le implicazioni per la psicoanalisi e
la psicoterapia

The Intersubjective Revolution.
Implications for Psychoanalysis and
Psychotherapy

Otto Kernberg e Vittorio Gallese
Un inedito dibattito

Otto Kernberg and Vittorio Gallese
An unparalleled face to face debate

Università degli Studi di Bergamo, aula magna S. Agostino

19 e 20 Maggio 2017

Con il patrocinio di:



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO



ORDINE
DEGLI PSICOLOGI
DELLA LOMBARDIA

In occasione del Trentennale, l'Associazione di Studi Psicoanalitici ospitando gli illustri esponenti di due diverse discipline, Otto Kernberg e Vittorio Gallese, vuole aprire un confronto scientifico su quella che è stata riconosciuta come una profonda trasformazione paradigmatica, la *rivoluzione intersoggettiva*, per le implicazioni relative alla posizione dello psicoanalista nella relazione terapeutica e, per una maggiore comprensione delle basi neurofenomenologiche dei disturbi nevrotici e psicotici.

Lo stato di avanzamento della ricerca consente oggi di fare un salto di qualità nella tecnica e di aggiornare le tradizioni di diversi approcci. L'Associazione di Studi Psicoanalitici ha portato avanti in trent'anni di attività un originale orientamento nel trattamento delle psicosi e delle nevrosi in base ai fondamenti posti da Gaetano Benedetti. Il Congresso raccoglie e sviluppa in diversi contributi il dialogo interno all'International Federation of Psychoanalytic Societies, con l'orientamento ad evidenziare le questioni che tale proposta solleva. Il Congresso si avvarrà, inoltre, degli approfondimenti e avanzamenti derivanti dalla ricerca applicata delle singole istituzioni e scuole coinvolte, degli psicoanalisti e psicoterapeuti partecipanti. I lavori verranno conclusi con la *lectio magistralis* di Massimo Ammaniti.

On the occasion of our 30th anniversary, the Association of Psychoanalytic Studies would like to open a scientific debate on what has been considered a deep paradigmatic transformation, the intersubjective revolution. We will host the leading exponents of two different disciplines, Otto Kernberg and Vittorio Gallese. They will evaluate the reciprocal implications of the role of the psychoanalyst in the psychotherapeutic relationships and give us a better understanding of the neuroscientific basis of neurotic and psychotic disorders.

*Modern day research has allowed us to make a significant improvement in psychoanalytic techniques and to update the traditional different psychotherapeutic methods. For 30 years the Association of Psychoanalytic Studies has been carrying out an original approach in the treatment of psychoses and neuroses according to the framework of Gaetano Benedetti. The Congress will collect and develop the constructive views which have been discussed within the International Federation of Psychoanalytic Societies. The aim is to highlight the issues that might be raised. The Congress will also make use of the insights and progress made by applied research of the participating individual institutions and schools, of psychoanalysts and psychotherapists. Massimo Ammaniti will deliver a *Lectio Magistralis* to conclude the Congress.*

PROGRAMMA **PROGRAM**

VENERDÌ 19 MAGGIO **FRIDAY, MAY 19**

12.30 Registrazione partecipanti
Registration

13.30 Apertura del Congresso: *Introduce* **Carla Weber**, Presidente ASP
Saluto del Presidente dell'Ordine Psicologi della Lombardia Riccardo Bettiga
Congress opening speech by ASP President: Carla Weber
Welcome speech by Riccardo Bettiga, President of the Lombardy Regional Board of Psychology

Sessioni seminariali per l'individuazione delle questioni rilevanti ***Seminar session to individualize relevant issues***

13.45 – 15.30 **Prima sessione**
First session

Moderatore
Chairman

Mattia Maggioni

Relatori
Speakers

Daniela Maggioni

Imprescindibilità, novità e fatica di un dialogo
An unavoidable, fresh and laborious dialogue

António Mendes Pedro

Un nuovo paradigma per la psicoanalisi e la psicoterapia
A new paradigm for psychoanalysis and psychotherapy

Dimitrios A. Kyriazis & Christodoulos S. Flordellis

Cambiamento ontogenetico della dotazione filogenetica dell'essere umano: il ruolo del linguaggio
The ontogenetic change of the phylogenetic endowment of humans: the role of language

Miguel Angel Gonzales Torres

Ritorno a Sefarad. È possibile guarire un'antica ferita?
Return to Sepharad. Is it possible to heal an ancient wound?

15.30 Discussione in sessione plenaria
Plenary discussion

16.00 Intervallo/ intermezzo iconico-teatrale
Break / iconic-theatrical interlude

16.30 - 18.30 **Seconda sessione**
Second session

Moderatore

Chairman

Giovanni Smerieri

Relatori

Speakers

Ciro Elia

Intersoggettività e origine del pensiero nell'incontro tra psicoanalisi e neuroscienze
Intersubjectivity and the origin of thought in the encounter between psychoanalysis and neuroscience

Attà Negri

La relazione analitica riletta nella prospettiva della 'shared manifold hypothesis'
The analytical relation reinterpreted within the shared manifold hypothesis perspective

Andrea Scalabrini, Clara Mucci

Sé e altri nel sistema mente-cervello-corpo: Verso un'organizzazione intersoggettiva del sé
Self and others in the mind/brain/body system: towards an intersubjective organization of the self

Maurizio Peciccia

La costruzione del senso di sé nel trattamento integrato delle psicosi
The construction of the sense of self in the integrated treatment of psychosis

18.30 Discussione in sessione plenaria
Plenary discussion

19.00 Chiusura della giornata
Conclusion

SABATO 20 MAGGIO

SATURDAY, MAY 20

Ore 8.00 Registrazione dei partecipanti
Registration

Ore 9.00 Apertura dei lavori. *Introduce* **Carla Weber**, Presidente ASP
Interventi: Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Bergamo Prof. Remo Morzenti-Pellegrini, Direttore del Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, Prof. Giuseppe Bertagna; Sindaco di Bergamo Giorgio Gori e Presidente della Provincia Matteo Rossi
Congress opening by ASP President: Carla Weber
Introduction by the Rector of the University of Bergamo Remo Morzenti-Pellegrini, the Director of the Department of Human and Social Sciences, Giuseppe Bertagna, the Mayor Giorgio Gori and the President of the Province, Matteo Rossi

Sessioni di approfondimento e confronto

Discussion and elaboration

Moderatrice

Chairwoman

Daniela Maggioni

9.30 *Lectio magistralis*

Otto Kernberg

La teoria psicoanalitica delle relazioni oggettuali e i suoi correlati neurobiologici

Psychoanalytic object relations theory and its neurobiological correlates

Miguel Angel Gonzales Torres, Introduzione

Introduction

10.30 *Lectio magistralis*

Vittorio Gallese

La simulazione incarnata: idee per un dialogo tra le scienze cognitive e la psicoanalisi

Embodied simulation: ideas for a dialogue between cognitive neuroscience and psychoanalysis

Carla Weber, Introduzione

Introduction

11.30 Intervallo

Break

12.00 Discussione in sessione plenaria

Plenary discussion

13.00 Pausa pranzo

Lunch break

14.30 **Sessione in preparazione del dibattito Kernberg - Gallese**

Session before the debate between Kernberg and Gallese

Moderatore

Chairman

Mario Ambrosioni

- Questioni poste nelle sessioni di venerdì dai relatori intervenuti
Questions raised in the Friday sessions by speakers
- Questioni preparate dagli allievi delle Scuole di Specializzazione
Questions raised by graduate students
- Questioni emerse dai partecipanti iscritti a parlare
Questions raised by participants who have registered to speak

15.00 **Dibattito inedito**, introduzione e traduzione consecutiva di **Marco Conci**
An unparalleled face to face debate; introduction and consecutive translation by Mario Conci

Otto Kernberg e Vittorio Gallese
Psicoanalisi e neuroscienze a confronto
A comparison between psychoanalysis and neurosciences

16.30 Intervallo / intermezzo iconico-teatrale
Break / iconic-theatrical interlude

Moderatrice
Chairwoman
Daniela Maggioni

17.00 *Lectio magistralis*
Massimo Ammaniti
Le interazioni generative nelle maternità a rischio
Generative interactions in risk motherhood

Discussione in sessione plenaria
Plenary discussion

18.30 Chiusura della giornata
Conclusion

Questionario di valutazione ECM
Accreditation for Italian professionals

21.00 Cena di gala
Gala dinner

Il Congresso sarà in lingua italiana e in lingua inglese.
Le relazioni scritte verranno tradotte nelle due lingue e fornite ai partecipanti.
Il dibattito tra Kernberg e Gallese sarà in lingua inglese con traduzione consecutiva in italiano.
The Congress will be in Italian and in English.
Written speeches will be translated into two languages and provided for participants.
The debate between Kernberg and Gallese will be in English with consecutive translation in Italian.

Comitato scientifico
Scientific committee

Mario Ambrosioni dr.ambrosioni@outlook.it
Daniela Maggioni daniela.maggioni@inwind.it
Mattia Maggioni mattiamaggioni10@gmail.com
Carla Weber carlaweber@studioakoe.it